



Federación
Colombiana
de Municipios

"Trabajamos por la Descentralización, la Gobernabilidad y la Autonomía Local"



Boletín informativo

de Asuntos Internacionales
para los Gobiernos Locales

Número 4 - 2009
Tabla de contenido

- [ABC para la internacionalización municipal](#)
- [Experiencias Municipales](#)
- [Perfil de Fuentes](#)
- [El trabajo de la FCM por sus asociados](#)
- [Premios y concursos](#)
- [Becas y cursos](#)
- [Eventos internacionales](#)
- [Sitios de interés en Internet](#)

¿Qué temas quisiera que se abordaran en las próximas ediciones del boletín?

Por favor envíenos sus sugerencias a:
asuntosinternacionales@fcm.org.co

Presentación

La Federación Colombiana de Municipios pone a disposición de los nuevos mandatarios(as) y funcionarios (as) locales su Boletín de Asuntos Internacionales para los Gobiernos Locales.

El boletín tiene como propósito brindar información oportuna sobre temas de interés que apoyen la toma de decisiones y que favorezcan el diseño de estrategias de vinculación internacional de los municipios del país.

De la misma forma, busca dar a conocer la amplia oferta internacional con la que cuentan los gobiernos locales a fin de consolidar sus capacidades institucionales frente a la ciudadanía y apalancar el desarrollo de sus municipios.

Apoyándose en el uso de la tecnología de la información y las comunicaciones TICS, nuestros asociados podrán recibir mensualmente, información sobre los siguientes contenidos:

- ABC para la acción internacional de los gobiernos locales
- Experiencias de internacionalización municipal
- Agenda temática para los gobiernos locales
- El trabajo de la FCM por sus asociados
- Oferta de cooperación nacional e internacional para el desarrollo local
- Perfil de fuentes de cooperación internacional
- Premios y concursos
- Becas y cursos
- Eventos Internacionales
- Sitios de interés en Internet

Esta edición contiene información sobre el tema de **“Cooperación Descentralizada”**, con especial énfasis en las oportunidades de los gobiernos locales en su acceso.

ABC para la internacionalización municipal

COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA

La cooperación descentralizada se constituye hoy en día en una de las formas de ayuda internacional más utilizadas y tradicionales en la Unión Europea. Sin embargo, en el escenario latinoamericano, aún existen diversas preguntas como ¿Qué es la cooperación descentralizada? ¿En que consiste este tipo de ayuda? ¿Cómo puede ser sujeto de este tipo de ayuda? Estas preguntas surgen en gran medida por el desconocimiento del tema y la falta de información que en muchos casos se presenta. Como consecuencia de esto, los municipios se han perdido de las grandes bondades que ofrece la cooperación descentralizada.

La Cooperación Descentralizada, “es un conjunto de iniciativas de cooperación oficial al desarrollo que bajo el liderazgo de autoridades locales, procura estimular las capacidades de los actores de la base territorial y fomentar un desarrollo más participativo¹”. Entre los instrumentos más utilizados de esta modalidad se encuentran los hermanamientos entre ciudades. En ellos, las ciudades pueden iniciar relaciones de intercambio de experiencias o de transferencia de conocimiento, con el fin de dar solución a problemas comunes.

Lo importante entonces es dar una nueva mirada a las posibilidades que las entidades territoriales tienen para iniciar su proceso de internacionalización. En este proceso, nuestras entidades cuentan con todo el apoyo y acompañamiento por parte de la Federación Colombiana de Municipios.

¿Qué temas quisiera que se abordaran en las próximas ediciones del boletín?

Por favor envíenos sus sugerencias a

asuntosinternacionales@fcm.org.co

¹ Del Huerto, Maria. *Introducción a la cooperación descentralizada*.

Experiencias municipales



HERMANAMIENTO ENTRE VERSALLES Y LA MUNICIPALIDAD DE AREGUÁ- PARAGUAY

En el marco de la Comisión Mixta PARAGUAY - COLOMBIA se realizó en la Ciudad de Asunción de Paraguay el Seminario Internacional sobre GESTIÓN SOCIAL MUNICIPAL, los días 17 y 18 de Noviembre de 2008. La sede del evento fue la residencia presidencial de MBURUVICHA RÓGA y fue organizado por el despacho de la Primera Dama de la Nación y el Instituto Superior de Estudios de Postgrados VIA PRO DESARROLLO. Como cooperantes de dicho evento participaron la Cancillería Nacional de Paraguay y la Embajada de Colombia en ese país. Los co-organizadores fueron La Gobernación del Departamento Central, la Organización Paraguaya de Cooperación Intermunicipal (OPACI), la Municipalidad de Asunción y la Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia.

El Objetivo de este evento era rescatar las experiencias exitosas y el alcance de la responsabilidad social de los municipios frente a los desafíos del nuevo milenio, dando a conocer las estrategias que se han adelantado cómo municipio en aras de superar los índices de pobreza y de necesidades básicas insatisfechas.

Dentro de este marco, el Municipio de Versalles ubicado al norte del departamento del Valle del Cauca, tuvo la oportunidad de contar sus iniciativas en torno a una estrategia de liderazgo y trabajo colectivo denominado PROCESO DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA, el cual permitió la creación de Comités de Participación Comunitaria y de la ONG Local llamada CORPOVERSALLES que opera cómo representante legal del proceso. Dicha estrategia ha contribuido notablemente a disminuir los índices de pobreza y a superar la barrera de las necesidades básicas insatisfechas. De igual forma, se ha logrado implementar una CULTURA DE LA NO VIOLENCIA y de CONSTRUCCIÓN DE CIUDADANIA, lo que ha conllevado a pasar de ser uno de los municipios más violentos del Valle del Cauca en el año 1989 a ser el municipio más pacífico.

AGENCIA DE COOPERACIÓN E INVERSIÓN DE MEDELLÍN Y EL ÁREA METROPOLITANA



Gracias a esa estrategia, Versalles ha recibido importantes reconocimientos entre los que se destacan los siguientes: **MUNICIPIO SALUDABLE DE COLOMBIA** según la Organización Panamericana de la Salud. Así mismo, la ONU reconoció al municipio como **MODELO EN PARTICIPACIÓN COMUNITARIA DE LATINOAMERICA**. Por su parte, el Ministerio del Medio Ambiente ha catalogado al municipio como **LIDER EN MANEJO INTEGRAL DE RESIDUOS SÓLIDOS O MUNICIPIO RECICLADOR** gracias a esa cultura del reciclaje en la fuente, lo que nos ha permitido tener una Planta Propia del manejo de basuras que ha servido de modelo en el concierto departamental.

En esta visita a Paraguay el Municipio de Versalles estuvo acompañado por la Federación Colombiana de Municipios. Dentro de las actividades propuestas para la visita, estaba programado realizar un **HERMANAMIENTO PROTOCOLARIO ENTRE VERSALLES VALLE COLOMBIA Y LA MUNICIPALIDAD DE AREGUÁ**, una de las ciudades más promisorias del departamento central de esta República.

El objetivo de dicho hermanamiento ha sido el de establecer una relación de hermandad entre ambas ciudades, con el fin de promover e impulsar todas aquellas acciones que fomenten e incrementen las relaciones de buena voluntad, enmarcadas en la fraternidad y respeto humano, para desarrollar programas y acciones de beneficio mutuo. En este sentido, se priorizan el desarrollo de intercambios educativos y de turismo entre las dos ciudades, como también los negocios de inversión, comercio y turismo.

Según palabras del Alcalde de Versalles: "Debo agradecer enormemente a la Federación Colombiana de Municipios pero también a la Agencia Presidencial para La Acción Social y La Cooperación Internacional por la oportunidad que me dieron de viajar a Paraguay en compañía de la secretaria de Gobierno de Apartadó y de funcionarias de Acción Social y la FCM quienes se desempeñaron como excelentes embajadoras de nuestro país y complementaron la exposición que yo hice sobre mi experiencia participativa".

La Agencia de Cooperación e Inversión de Medellín y el Área metropolitana, nace en el año 2003 como respuesta a una necesidad que tenía la ciudad de insertarse a las relaciones internacionales.

La ACI empezó a liderar una estrategia de Cooperación Descentralizada que le permitiera acceder a recursos de cooperación de una forma más ágil e independiente.

Con el crecimiento de la agencia se adelantaron una serie de avances que permitieron consolidarse en beneficios tanto para la ciudad como para la región. Según funcionarios de esta Agencia, los beneficios que se alcanzaron fueron los siguientes:

- Posicionamiento de la ciudad en el ámbito internacional.
- Contar con una red de aliados.
- Canalización de recursos de cooperación para la región.
- Conocimiento y experticia alrededor de la cooperación descentralizada, lo cual se refleja en capacitación y/o asesorías a otros municipios en Colombia.
- Facilitar la interlocución de los donantes internacionales con diferentes actores de la región: públicos, privado, sociedad civil y academia.
- Contar con un ente que lidere las relaciones internacionales y facilite la gestión en cooperación con pares nacionales e internacionales.
- Fomentar la construcción de programas de cooperación internacional en red con otros aliados de los cuales se desprenden diferentes proyectos, mejorando el impacto y la sostenibilidad de los mismos.
- Consolidar la información de algunos programas ejecutados con cooperación en la ciudad.

Para mayor información acerca de la institución se puede contactar al:

Teléfono: [574] 3811000 Ext. 106 - Fax: [574] 3813148
Calle 41 #55-80 Plaza Mayor, ala norte. Oficina 303
Medellín, Antioquia (Colombia).

Perfil de fuentes de cooperación Internacional

VNG INTERNACIONAL



La Agencia de Cooperación Internacional de la Asociación de Municipios Holandeses se funda en el año 1993 con el propósito de empoderar y cualificar la gestión de los gobiernos locales. El método de trabajo que emplea VNG se centra en escuchar y entender las necesidades de la población meta, lo que permite generar mayores impactos al momento de dar respuesta a las inquietudes que se presentan.

Dentro del grupo de compañías con las que cuenta VNG que trabajan por la defensa de los intereses de los gobiernos locales, se encuentra VNG Internacional que se enfoca en seis campos básicos de acción:

- Descentralización.
- Manejo y Servicios Municipales.
- Participación Ciudadana y políticas de información.
- Ética e Integridad.
- Fortalecimiento institucional de Asociaciones.
- Cooperación Internacional Municipal.

Si desea mayor información acerca de la agencia se puede comunicar a:

- vng-international@vng.nl
- www.vng-international.nl

SOLIDARIDAD INTERNACIONAL

Solidaridad Internacional es una organización privada, sin ánimo de lucro que trabaja por el desarrollo de los países

en vía de desarrollo. Su objetivo como organización, es atenuar las consecuencias que generan la pobreza y la desigualdad, contribuyendo a generar un cambio, ya sea social, económico y/o cultural, a largo plazo que posibilite el desarrollo propio y sostenible.

La organización se encarga de trabajar en diferentes áreas tales como: agricultura, ayuda de emergencia, comercio, cultura, derechos humanos, educación, empleo, genero, gobernabilidad, infraestructura, medio ambiente, salud y sectores productivos. El trabajo en estas áreas se desarrolla mediante los siguientes tipos de cooperación: financiera, técnica, ayuda humanitaria y de emergencia y cooperación descentralizada.

Esta entidad centra su cobertura en los departamentos de Valle del Cauca, Cauca, Nariño y en la ciudad de Bogotá.

Si desea mayor información acerca de la entidad se puede contactar a:

- Director: Ignacio Martín Eresta.
- Dirección: Diagonal 30 # 3 A-69 apt : 301
- Teléfono: 57-1-2885386
- Pagina Web: www.solidaridad.org
- Correo Electrónico: colombia@solidaridad.org

AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

El Ayuntamiento de Barcelona inició su labor de Cooperación Internacional desde hace 10 años, basándose en una política de cooperación al desarrollo y buscando el creciente activismo internacionalista de las ciudades.

Las áreas que mayor interés tienen para el Ayuntamiento son las siguientes:

- Gobernabilidad
- Resolución de conflictos y paz
- Género
- Medio ambiente

Si desea mayor información se puede contactar con:

- Frances Freixa
- Teléfono 34 93 402 73 14 Fax 34 93 402 75 03
- Correo Electrónico : ffreixa@mail.bcn.es

El trabajo de la FCM por sus asociados



El proceso de globalización, el replanteamiento del papel de los Estados Nacionales en lo relacionado a la descentralización y autonomía municipal, la transformación de las relaciones internacionales y la integración de los bloques regionales, son algunos de los factores que han impulsado el aumento de los flujos de relaciones internacionales no protagonizadas por los Estados, y que otorgan a diversos actores, entre éstos a las administraciones locales, un papel fundamental en el contexto internacional. Enmarcado en este contexto, y como respuesta a esta coyuntura internacional, la Federación Colombiana de Municipios ofrece un portafolio de servicios orientado a tres líneas de acción:

1.) Información: la FCM cuenta con herramientas para proveer información de manera oportuna, confiable y de calidad sobre los temas relacionados con la acción exterior de los gobiernos locales:

- Boletín informativo de Asuntos Internacionales para los gobiernos Locales.
- Herramienta Virtual de Fuentes de Cooperación.
- Guía práctica para la internacionalización municipal.
- Revista de Municipios.
- Cursos virtuales de internacionalización municipal en la plataforma SIMIFOM.

2.) Capacitación y Asistencia Técnica: La FCM ofrece a sus asociados sus conocimientos, habilidades y contactos para procesos de gestión de recursos y el diseño de estrategias locales y regionales de acción internacional a través de:

- Orientaciones en formulación de proyectos .
- Orientaciones y acompañamiento en el diseño de estrategias municipales, regionales y departamentales de acción exterior.

- Talleres y cursos cortos presenciales y virtuales en áreas como: Cooperación Internacional, formulación de proyectos, mecanismo de acceso a la cooperación oficial y descentralizada e internacionalización municipal.

3.) Representación Institucional: La FCM trabaja en la representación de sus asociados en el ámbito nacional, internacional y regional, con el objetivo de mantenerse informado e incidir en las decisiones, acuerdos, políticas y programas que tengan impacto en las actividades y los servicios de los gobiernos locales.

En el ámbito nacional:

- Comisión de Seguimiento al Proceso Londres-Cartagena-Bogotá.
- Sistema Nacional de Cooperación Internacional.
- Programas ART Redes Colombia.

En el ámbito Internacional y Regional:

- Ciudades y Gobiernos Locales Unidos –CGLU-.
- Unión Iberoamericana de Municipalistas. (UIM).
- Comisión Europea
- Federación Latinoamericana de Ciudades, Municipios y Asociaciones de Gobiernos Locales –FLACMA-
- Observatorio de Cooperación Descentralizada Unión Europea- América Latina.
- Redes Temáticas Municipalistas

Premios y concursos



La diputación de Alicante abre la convocatoria de los "Premios Fernando Albi". El concurso, consiste en un premio de 9.000 Euros, y una ayuda para gastos de viaje de 900 euros para personas de distintas nacionalidades iberoamericanas.

La finalidad del concurso es presentar trabajos originales e inéditos, que analicen temas relacionados a la

Administración Local. Estos textos deben tener una extensión mínima de cien hojas, y deben ser presentados por duplicado, escritos a doble espacio, en español, por una sola cara, o en soporte informático

La fecha límite para presentar el escrito es el 15 de septiembre de 2009. La dirección de envío de los trabajos es: **Diputación Provincial de Alicante, Departamento de Servicios Jurídicos. Avda. De la Estación 6. CP 03005, Alicante, España.**

Para mayor información se puede comunicar con: serviciosjuridicos@dip-alicante.es o el portal electrónico www.ladipu.com.

PREMIO A LA ETICA EMPRESARIAL



Foretica en asocio con Merck Sharp & Dohme de España, S.A, con la colaboración de la Fundación Carolina, convocan al premio para la investigación en Ética Empresarial. El premio acogerá trabajos basados en experiencias prácticas constatadas en las organizaciones que demuestren resultados aplicables a la mejora de la gestión ética y socialmente responsable.

El concurso esta diseñado para que participen estudiantes de post-grado, profesionales y equipos de trabajo que realicen tareas de investigación y/o desarrollo de planes de mejora en organizaciones de gestión ética y responsabilidad social.

Este concurso cuenta con un premio de 6000€ para el mejor trabajo. El plazo máximo de entrega es hasta el 30 de septiembre de 2009. Si desea mayor información se puede remitir a:

www.foretica.es/recursos/nwesletter/premio.htm

Becas y cursos

SEGURIDAD DEL TRÁFICO EN CARRETERAS



La Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo y la Embajada de Suecia han abierto la convocatoria para el curso sobre "Seguridad del tráfico en carreteras", el cual se llevara a cabo desde el 16 de Noviembre al 11 de Diciembre de 2009 en Lund, Suecia. El curso tiene como objetivo brindarles a los asistentes conocimientos en la gestión eficiente y efectiva de la seguridad del tránsito a nivel nacional. De igual forma, busca establecer sistemas de seguridad del tráfico y administración de los mismos, haciendo énfasis en estrategias, medidas y proyectos.

El curso esta dirigido a profesionales que desempeñen cargos administrativos de nivel medio en el campo de políticas y estudios de desarrollo dentro de la administración local. Para poder aplicar al curso es necesario tener en cuenta los siguientes requisitos:

- Tener entre 30 y 45 años.
- Experiencia laboral mínima de 3 años.
- Buen manejo de Ingles (TOEFL o Michigan).
- Conocimientos sobre la temática a tratar en el curso.

Para mayor información sobre el programa puede consultar el portal electrónico: www.education.lu.se/sida/road y para realizar su inscripción remítase: www.icetex.gov.co/portal.

¿Qué temas quisiera que se abordaran en las próximas ediciones del boletín?

Por favor envíenos sus sugerencias a

asuntosinternacionales@fcm.org.co

Eventos internacionales

CALENDARIO DE EVENTOS INTERNACIONALES 2009

Junio

- **I Conferencia Internacional "Gestión de residuos en America Latina"**, 23-25 de Junio, Quito, Ecuador.
<http://www.earthgreen.com.ec/ConferenciaResiduos.pdf>

Julio

- **X Encuentro Iberoamericano de Ciudades Digitales**, 14 y 15 de Julio del 2009, Veracruz, México.
<http://www.ahciet.net/agenda/evento.aspx?idEvtnt=211&a=2009>

Septiembre

- **V cumbre Hemisférica de Alcaldes**, 2 al 4 de Septiembre del 2009, Mar de Plata, Argentina
<http://www.cumbredealcaldes.com/>
- **Foro Mundial de Alcaldes**, 15 al 18 de Septiembre del 2009, Hong Kong, Shengzen China.
<http://www.g-mforum.org/>

¿Qué temas quisiera que se abordaran en las próximas ediciones del boletín?

Por favor envíenos sus sugerencias a:

asuntosinternacionales@fcm.org.co

Sitios de interés en internet

OBSERVATORIO DE COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA UNIÓN EUROPEA-AMERICA LATINA.



El Observatorio de Cooperación Descentralizada UE-AL (OCD), es un portal al servicio de la solidaridad entre ciudades, regiones y otros actores. El portal cuenta con un centro de recursos que les permite a las autoridades locales adquirir y apropiarse de contenidos teóricos sobre la "Cooperación Descentralizada".

Este observatorio cuenta con un gran catalogo de publicaciones, escritas por importantes académicos Europeos y Latinoamericanos que se encargan de resaltar la importancia de la internacionalización de las ciudades y que permiten a los gobiernos estructurar sus agendas internacionales.

Si desea mayor información se puede remitir a la página web <http://www.observ-oed.org>.